

## Solicitar una vivienda pública es fácil.

1. Llene la solicitud preliminar completamente, firme y feche y envíelo a la dirección indicada al principio de la solicitud preliminar.
2. Usted será colocado en una lista de espera, recibirá una carta de recibo que le indicara el tiempo de espera aproximado. Las listas de espera de la CDA se mantienen por cantidad de habitaciones, y los solicitantes reciben un rango en cuanto a la fecha/hora de solicitud y las preferencias verificadas. Usted puede recibir una preferencia si comprueba residencia dentro de la ciudad/condado y/o por estar sin techo, o si usted es víctima de agresión doméstica. La CDA también dará preferencia a familias con menores, solicitantes de 62 años de edad o mayor y/o a solicitantes discapacitados.
3. Mientras que esté en la lista de espera, Usted debe notificar a la CDA con cualquier cambio de domicilio, número telefónico, ingreso, o composición del hogar.
4. Cuando la CDA este preparada para revisar su expediente, Usted recibirá una *solicitud completa* con una lista de los documentos requeridos y varios formularios autorizando la divulgación de información que necesitan firmas de todos los miembros adultos del hogar.
5. Los solicitantes serán evaluados para determinar la elegibilidad. La CDA hará una verificación completa de antecedentes criminales, revisará que usted no deba dinero o ha sido desalojado por otra autoridad de viviendas, solicitará informes de los dueños actuales y previos y revisara su historial de crédito.
6. Usted será notificado por correo en cuanto se haya hecho una determinación.

Ubicación de la Oficina Central:

Edificio Municipal de Madison,  
Cuarto 120

215 Martin Luther King, Jr. Blvd.  
Madison, WI 53703

Teléfono (608) 266-4675

Fax (608) 264-9291

[housing@cityofmadison.com](mailto:housing@cityofmadison.com)

Horario de Oficina

Lunes a Viernes

De las 8:00 AM a las 4:30 PM

La Solicitud Preliminar esta disponible en la oficina central, oficinas en sitio, o en la página Web:

[www.cityofmadison.com/housing/index.htm](http://www.cityofmadison.com/housing/index.htm)

# Programa De Viviendas Públicas



La Autoridad  
Del Desarrollo  
Comunitario  
de la  
Ciudad de Madison

## Viviendas Públicas de la CDA

La Autoridad de Desarrollo Comunitario (CDA) de la Ciudad de Madison posee y administra edificios de departamentos, casas adosadas y casas semi-separadas para familias e individuos de bajos ingresos que sean elegibles.

Estos edificios son financiados federalmente por medio del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) y son administrados aquí en Madison por la División de la Administración de Viviendas de la CDA.

## Elegibilidad

Elegibilidad inicial es basada en lo siguiente:

- Un miembro de la familia tiene que ser ciudadano de los EE.UU. o no-ciudadano con estatus elegible

Y

- La Cabeza de Casa debe tener 18 años de edad o mas

Y

- El ingreso anual total debe de ser menos que la cantidad de los Limites Federales de Ingreso:

1 Persona	\$	45,500
2 Personas	\$	52,000
3 Personas	\$	58,500
4 Personas	\$	65,000
5 Personas	\$	70,200
6 Personas	\$	75,400
7 Personas	\$	80,600
8 Personas	\$	85,800

Efectivo 12/1/2011

## Viviendas Asequibles para personas con necesidad.

El alquiler es asequible y basado en el ingreso. Usted no pagará más que el 30% de su ingreso ajustado para la vivienda. (Una reducción del alquiler/prestación para los servicios públicos es dada si usted tiene que pagar por los servicios públicos.)



## Oficinas de las Viviendas Públicas en Madison

### **Oficinas de las Viviendas del Este** (9 Straubel Court, #404)

1400s Williamson Street  
302 y 314 N. Baldwin Street  
1217-1225 East Gorham Street  
(Depas. Tenney Park)  
1601-71 Wright Street  
(Casas Adosadas Wright Street)  
1501-1507 Wright Street  
1-14 Straubel Court  
3502-3534 Straubel Ct  
(Depas. Truax Park)  
302 Rethke Avenue  
3101-3131 Webb Avenue  
3101-3131 Webb Avenue  
(Casas Adosadas Webb/Rethke)  
4500s Stein Avenue  
2200s South Thompson

### **Oficinas de las Viviendas del Oeste** (540 West Olin Avenue)

7000s Chester  
6000s Hammersley Road  
5500s Marconi Street  
5300s Shaw Court  
5600s Elder Place  
5100s Manitowoc Parkway  
1300s Theresa Terrace  
1400s Theresa Terrace  
6400s Raymond Road  
5800s Russett Road  
1800s South Whitney Way  
1600s Capital Avenue  
1300s Temkin Avenue  
200s North Blackhawk  
300s North Blackhawk  
2900s Harvey Street  
4300s Britta Parkway  
2000s Greenway Cross  
2900s Turbot Drive  
2900s Traceway Drive  
4200s Doncaster Drive  
4300s Doncaster Drive  
2400s Catalpa  
1000s Sequoia Trail  
2001-2011 Fisher Street  
2009-2043 Baird Street  
(Casas Adosadas Baird/Fisher)  
540 West Olin Avenue  
(Departamentos Romnes)  
2500s Frazier Avenue

### **Oficina de Viviendas Triangulo** (702 Braxton Place)

755 Braxton Place (Depas. Brittingham)  
604-762 Braxton Place (Depas. Gay Braxton)





**Solicitud preliminar para el Programa  
de Viviendas de Bajo Alquiler**

**Asistencia para la solicitud esta disponible todos los martes, miércoles y jueves de 8:30 AM – 12 y de 1 PM – 4 PM.**

Si usted o algún miembro de su familia necesitan un intérprete, materiales en formatos alternativos, o si usted necesita una acomodación razonable debido a una discapacidad para solicitar, recibir o continuar de recibir este servicio, actividad o programa, favor de comunicarse con la Administración de Viviendas al (608)266-4868 o [housing@cityofmadison.com](mailto:housing@cityofmadison.com).

Favor de entregar la solicitud completada a 215 Martin Luther King, Jr. Blvd, Room 120  
o enviarlo al: CDA-Housing PO Box 1785 Madison, WI 53701-1785

- Necesita llenar todas las secciones de la solicitud preliminar para Vivienda Publica. Si le falta alguna información esencial en esta solicitud, usted **NO** será colocado en la lista de espera.
- Al ser colocado en la lista de espera, la CDA le enviara una carta de recibo.
- Las cartas de recibo proveerán un tiempo de espera aproximado y la cantidad de habitaciones por cual usted sea elegible.
- Una vez que la CDA esta listo para revisar su solicitud, usted será enviado la *solicitud completa* y una lista de documentos requeridos. **Aviso: Estos documentos no son necesarios en este momento.**

**Composición del Hogar: ¿Quién estará viviendo con usted?**

Miembros del Hogar (Nombre-Inicial-Apellido(s))	No. de Seguro Social (24 CFR 5.216)	Relación a la cabeza de casa	Sexo (M / F)	Raza	Fecha de Nacimiento	¿Universitario de tiempo completo?
		<b>Cabeza de Casa</b>				<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
						<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
						<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
						<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
						<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No

Co-cabeza de casa requerido:  No  Si, nombre: \_\_\_\_\_

- Un co-cabeza de casa es un adulto miembro del hogar,
  - Quien no es un cónyuge; y
  - Quien es igualmente responsable por el alquiler.
- Solo se permite una co-cabeza de casa.

¿Cual es el ingreso bruto mensual de todas las personas incluidas en esta solicitud preliminar? \$ \_\_\_\_\_ /mes

**Información de Contacto:**

**Domicilio Actual para correos:** \_\_\_\_\_ (Apto. #)

\_\_\_\_\_ (Estado) \_\_\_\_\_ (Código Postal)

**Teléfono:** ( ) \_\_\_\_\_ **Otro Teléfono:** ( ) \_\_\_\_\_

**¿Tiene usted un defensor?**  Si  No Favor de proveer el nombre y apellido y el domicilio de su defensor, si usted quiere que esa persona reciba copias de las cartas que enviamos a usted.

Nombre/Agencia \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad, Estado \_\_\_\_\_ Código \_\_\_\_\_

**Preferencias: Determine** su posición en la lista de espera. Marque todas las preferencias que aplican a usted.

**Residencia**

- Yo vivo, trabajo y/o asisto a la escuela en la Ciudad de Madison.
- Yo vivo, trabajo y/o asisto a la escuela en el Condado de Dane.

**Familia / de Edad Mayor / Discapacidad**

- Mi hogar incluye uno o más niños menores de la edad de 18 años.
- Yo tengo, o un miembro de mi hogar tiene, 62 años de edad o mayor.

De acuerdo con la ley de Americanos con Discapacidades (Americans with Disabilities Act), una “Persona Discapacitada” se refiere a una persona que:

1. Tiene un impedimento físico o mental que limita sustancialmente uno o mas de sus actividades de vida;
2. Tiene documentado tal impedimento; o
3. Es considerado tener tal impedimento.

- Yo, o un miembro de mi hogar califica como un individuo con discapacidad:

- Yo mismo
- Otro Miembro del hogar: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ Yo, o un miembro de mi hogar requiere una unidad de vivienda accesible con silla de ruedas.

\_\_\_\_ Yo, o un miembro de mi hogar requiere un asistente para servicios de salud en el hogar.

**Sin Hogar / Víctima de Abuso Doméstico**

- Soy una persona sin hogar.
- Soy víctima de abuso doméstico.

**Certificación: Favor** de responder a las preguntas 1-3 y leer la certificación abajo. Firme y feche.

1. ¿Tiene usted 18 años de edad o más o eres un menor emancipado bajo la ley estatal?  Si  No
2. ¿Es usted, o otra persona en la solicitud, un Ciudadano o un Inmigrante de los EE.UU. Elegible?  Si  No
3. Trabajan algunos de los parientes suyos para la Autoridad de Desarrollo en la Comunidad (CDA)?  Si  No

Si es que si, quien es: \_\_\_\_\_

- Yo certifico que la información provista en la solicitud preliminar es veredita y completa según mí leal saber y entender.
- Yo entiendo que la sumisión de información falsa o la distorsión de datos puede resultar en la pérdida de elegibilidad para participar en el programa de vivienda pública.
- Yo entiendo que la falta de proveer información requerida puede causar la cancelación de mi solicitud preliminar.
- Acuerdo en informar a la CDA de cualquier cambio de domicilio, de miembros en el hogar, o de ingreso y yo reconozco el derecho de la CDA a categorizar de nuevo mi posición en la lista de espera basada en estos cambios.

**Firma de la Cabeza de Casa** \_\_\_\_\_ **Fecha** \_\_\_\_\_

**AVISO: Por Sección 1001 de Título 18 de los Códigos Penales de EEUU es un delito hacer declaraciones o distorsiones falsas a cualquier agencia o departamento gubernamental de los Estados Unidos sobre cualquier asunto en su jurisdicción. Por la Ley de Wisconsin 173 el defraude de una autoridad de vivienda es un delito punible con una multa de hasta \$10,000 y de hasta dos años de encarcelamiento.**

**2004 Census Test**  
**United States Census 2010**  
**LANGUAGE IDENTIFICATION FLASHCARD**

- 1. Arabic  
 وضع علامة في هذا المربع إذا كنت تقرا أو تتحدث العربية.
- 2. Armenian  
 Մարտի 15-ը հայտնի է որպես Գարունդարանակ, կիսը խոսում է հայերենը և քիչ քան անգլերենը.
- 3. Bengali  
 যদি আপনি বাংলা পড়েন বা বলেন তা হলে এই বাক্যে দাগ দিন।
- 4. Cambodian  
 ចូរដាក់ស្នាមដៃរបស់អ្នកនៅលើប្រអប់នេះ បើអ្នកនិយាយភាសា ខ្មែរ ។
- 5. Chamorro  
 Moika i kabbon ya yangin úntingau' manaitai pat úntingau' kumentos Chamorro.
- 6. Simplified Chinese  
 如果你能读中文或讲中文，请选择此框。
- 7. Traditional Chinese  
 如果你能讀中文或講中文，請選擇此框。
- 8. Croatian  
 Označite ovaj kvadratić ako čitate ili govorite hrvatski jezik.
- 9. Czech  
 Zazkrtněte tuto kolonku, pokud čtete a hovoříte česky.
- 10. Dutch  
 Kruis dit vakje aan als u Nederlands kunt lezen of spreken.
- 11. English  
 Mark this box if you read or speak English.
- 12. Farsi  
 اگر خواندن و نوشتن فارسی بلد هستید، این مربع را علامت بزنید.

- 13. French  
 Cocher ici si vous lisez ou parlez le français.
- 14. German  
 Kreuzen Sie dieses Kästchen an, wenn Sie Deutsch lesen oder sprechen.
- 15. Greek  
 Σημειώστε αυτό το πλαίσιο αν διαβάζετε ή μιλάτε Ελληνικά.
- 16. Haitian Creole  
 Make kazye sa a si ou li oswa ou pale kreyl ayisyen.
- 17. Hindi  
 अगर आप हिन्दी बोलते या पढ़ सकते हैं तो इस बक्स पर चिह्न लगाएँ।
- 18. Hmong  
 Kos lub voj no yog koj paub twm thiab hais lus Hmoob.
- 19. Hungarian  
 Jelölje meg ezt a köckét, ha megérti vagy beszéli a magyar nyelvet.
- 20. Ilocano  
 Markaan daytoy nga kahon no makabasa wenno makasarka iti Ilocano.
- 21. Italian  
 Marchi questa casella se legge o parla italiano.
- 22. Japanese  
 日本語を話んだり、読める場合はここに印を付けてください。
- 23. Korean  
 한국어를 읽거나 말할 수 있으면 이 칸에 표시하십시오.
- 24. Laotian  
 ໃຫ້ທ່ານເລື່ອງນີ້ ຖ້າທ່ານອ່ານຫຼືເວົ້າພາສາລາວ.
- 25. Polish  
 Prosimy o zaznaczenie tego kwadratu, jeżeli posługuje się Pan/Pani językiem polskim.

26. Portuguese  
Assinale este quadrado se você lê ou fala português.
27. Romanian  
Înscrieți aici dacă citiți sau vorbiți românește.
28. Russian  
Пометьте этот квадратик, если вы читаете или говорите по-русски.
29. Serbian  
Обележите овај квадратич уколико читате или говорите српски језик.
30. Slovak  
Označte tento štvorček, ak viete čítať alebo hovoriť po slovensky.
31. Spanish  
Marque esta casilla si lee o habla español.
32. Tagalog  
Markahan itong kuwadrado kung kayo ay maaaring magbasa o magsalita ng Tagalog.
33. Thai  
ให้ทำเครื่องหมายลงในช่องสี่เหลี่ยมนี้ถ้าคุณอ่านหรือพูดภาษาไทย.
34. Tongan  
Maaka 'i he puha ni kapau 'oku ke lau pe lea fakatonga.
35. Ukrainian  
Відмітьте цю клітинку, якщо ви читаете або говорите українською мовою.
36. Urdu  
آرپ اردو پڑھتے یا بولتے ہیں تو اس خانے میں نشان لگائیں۔
37. Vietnamese  
Xin đánh dấu vào ô này nếu quý vị biết đọc và nói được Việt Ngữ.
38. Yiddish  
באצויקנט דעם קעסטל אויב איר לייענט אדער רעדט אידיש.